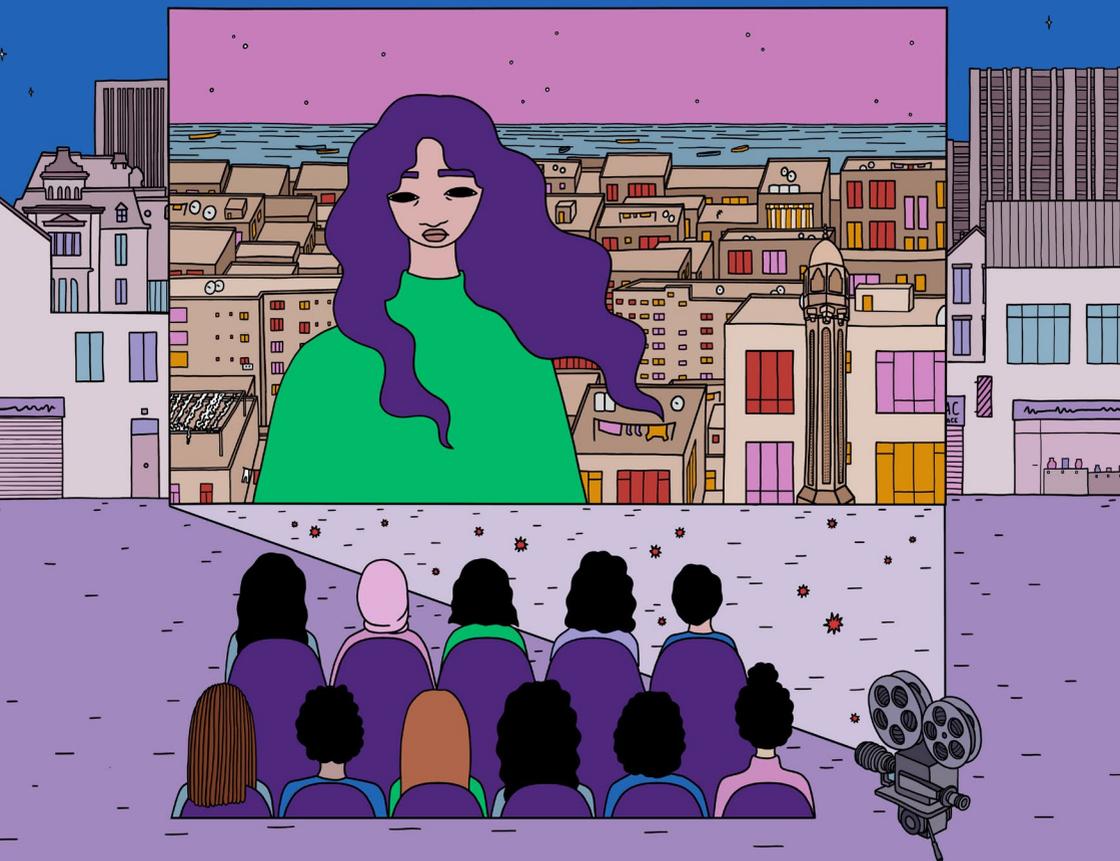




# Festival du film franco-arabe مهرجان الفيلم الفرنسي والعربي de Noisy-le-Sec من نويزي لو سيك

13<sup>e</sup> édition

du 15 au 30 novembre 2024



✦ Du 15 au 30 novembre : programmation hors-les-murs dans différents lieux de Noisy-le-Sec, d'Est Ensemble et d'Île-de-France



**Est  
Ensemble**  
Grand Paris

✦ Du 20 au 24 novembre : programmation au cinéma le Trianon

Pour le climat  
et la justice sociale!

# Mot du Maire de Noisy-le-Sec et du Président d'Est Ensemble

Chèr·e·s cinéphiles,  
Chèr·e·s habitant·e·s d'Est-Ensemble,

Vous l'attendez, voici la 13<sup>e</sup> édition de votre Festival du Film Franco-Arabe de Noisy-le-Sec. Cette année, le FFFA en lien direct avec les secousses de notre temps sera un pont essentiel pour maintenir le contact via le 7<sup>ème</sup> art entre la France et la Palestine. Monsieur Costa Gavras, parrain fidèle de ce festival sera à nouveau à nos côtés pour être toujours ce porte-parole poétique et romantique du cinéma. Le FFFA, grâce à sa programmation riche, exigeante et ouverte à toutes et tous, démontre son enracinement dans l'histoire des relations entre les mondes français et les mondes arabes. Cette connexion est l'expression d'une complicité culturelle que certains voudraient voir disparaître. Mais aussi son ancrage dans les aspirations sociétales et sociales de notre époque. Ces œuvres nous interrogeront sur nos engagements, questionneront nos rapports aux luttes sociales, à la place des femmes dans nos sociétés, aux droits humains, à la défense des victimes de guerres, à l'exil... Et nous transporteront sur les chemins des récits

de vie et de l'amour, de la complexité et de la beauté des relations humaines. Le FFFA n'oublie personne, en consacrant aussi un programme dédié au jeune public. Il sort des salles de cinéma et multiplie les partenariats de qualité, rayonnant dans toute la ville et ses équipements culturels, les cinémas d'Est Ensemble et jusqu'à de prestigieuses institutions parisiennes, investissant aussi la restauration scolaire. Il attire bien au-delà de Noisy-le-Sec. Que cette édition satisfasse votre curiosité, comble vos soifs d'émancipation, alimente vos rêves du monde pour mieux découvrir ses réalités et ses possibilités. Bon festival !



**Patrice Bessac**  
Président d'Est Ensemble



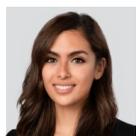
**Olivier Sarrabeyrouse**  
Maire de Noisy-le-Sec

# Mot de l'Éluë à la culture de Noisy-le-Sec

## Wiam Berhouma et du Parrain d'honneur

### Costa-Gavras

Cette année encore, le Festival du film franco-arabe revient à Noisy-le-Sec, avec une programmation de qualité et la promesse d'un évènement riche en partage, réflexions et émotions. Le festival de notre ville est le seul en son genre sur le territoire, c'est pourquoi il nous est précieux et que nous réfléchissons chaque année à son développement et à son amélioration, que ce soit dans l'offre qu'il propose mais aussi dans son ancrage sur le territoire et du lien que nous partageons avec la ville d'Amman, notre partenaire. Nous vous invitons à vous en emparer, dans tous les lieux culturels de la ville où il a lieu, mais aussi sous toutes ses formes (projections, expositions, débats, spectacles,...). Il est le lien entre le monde arabe et la France, mais aussi entre le 7ème art et la politique, car quoi que l'on puisse dire, l'art est par essence politique. Cette année, nous mettrons à l'honneur la ville de Gaza qui résiste et survit au génocide de sa population par l'armée israélienne depuis plus d'un an désormais. Nous nous tenons en solidarité avec les peuples palestiniens et libanais qui subissent les attaques et bombardements d'Israël, et ce en toute impunité, sous le regard de la communauté internationale. Je vous souhaite un bon festival.



### Wiam Berhouma

Maire adjointe déléguée au développement et à la promotion de la culture, à l'éducation populaire et à la transmission

de la mémoire de Noisy-le-Sec

Parrainer le Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, c'est lui donner ma caution, comme cinéaste et comme citoyen. Le monde arabe, cette entité plurielle, diversifiée, a besoin de nous montrer ses images, loin des préjugés et des visions médiatiques stéréotypées.

Les réalisateurs ont la lucidité et le recul nécessaire pour nous offrir une vision plus "objective" de ce monde en plein bouleversements meurtriers. Notre quotidien se noie sous les informations de ce qui nous divise ; aller au Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, c'est une belle manière de voir ce qui nous unit.



### Costa-Gavras

Cinéaste

# Édito

Le Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec s'essaie pour cette 13<sup>e</sup> édition à un nouveau format : deux semaines de propositions hors-les-murs, avec un temps fort de cinq jours du **20 au 24 novembre** au cinéma le Trianon qui accueille, depuis toujours, le festival dans sa très belle salle de patrimoine à Noisy-le-Sec-Romainville.

Le focus de cette édition est dédié à **Gaza**. Plus d'un an de guerre, des dizaines de milliers de morts, des millions de déplacés, des vies détruites : il est urgent d'écouter les voix de ceux et celles qui vivent ce conflit et de continuer, ensemble, à rappeler l'histoire de ce territoire tour à tour occupé, sous blocus et régulièrement ravagé. Une journée est dédiée à ce sujet le **samedi 23 novembre** au Trianon, mais différents programmes sont organisés hors-les-murs dans nos espaces partenaires. Ce sera aussi l'occasion d'organiser des collectes de fonds en soutien aux déplacés palestiniens et libanais, privés de tout et vivant dans une dangereuse précarité.

Par-delà ce focus, deux thématiques traversent le festival. La majorité des séances sont précédées d'un court-métrage palestinien, qui, avec d'autres films de la programmation, tombent sous la thématique "**Palestine occupée**" : des images importantes pour alimenter nos imaginaires du territoire, d'hier et d'aujourd'hui. Une autre thématique, "**Exil et migrations**", permet de suivre les récits de ceux et celles qui sont poussés à migrer en quête d'une vie meilleure, en paix et en sécurité. Des films, mais aussi des spectacles et des ateliers, sont programmés tout au long du festival pour aborder ces questions essentielles pour travailler collectivement à un meilleur vivre-ensemble.

Mais le FFFA n'oublie pas son rôle de fenêtre ouverte sur toute la région : **du Maroc au Bahreïn**, retrouvez des films inédits et rares, des avant-premières et des films cultes de ces

dernières années, repris dans la programmation pour qu'ils soient (re)vus sous une autre lumière aujourd'hui. Les réalisateurs.rices sont là pour vous rencontrer et échanger avec vous !

Nos sens seront aussi portés par la **musique** au Trianon avec la compagnie Au Son du Bendir, au conservatoire Nadia et Lili Boulanger avec l'ensemble jeunes El Mawsili et au théâtre des Bergeries avec le spectacle Hend Elrawy, Mazalda et la Chorale Berbère de Bagnolet (premier plateau) & Nidhal Yahyaoui (deuxième plateau), en partenariat avec le festival Africolor. L'image-monde offerte par le film est par ailleurs portée au FFFA cette année par l'illustration du **roman graphique** : nous sommes très honorés d'ouvrir les hors-les-murs au Trianon et à la Micro-Folie de Noisy-le-Sec avec une exposition exceptionnelle de **Salim Zerrouki**, qui viendra présenter quelques planches de son incontournable **Rwama**, qui raconte son enfance en Algérie - et à travers elle toute une histoire de la décolonisation et des premiers temps de la décennie noire.

On vous attend donc **dès le 15 novembre** au cinéma et dans nos lieux partenaires, en espérant vous voir aussi nombreux et nombreuses à l'ouverture officielle du festival au Trianon le **20 novembre** avec l'avant-première d'un beau film du Festival de Cannes 2024, **La Mer au loin** de **Saïd Hamich Benlarbi**, qui nous propose de retrouver le Marseille des années 1980 à travers l'expérience d'un immigré marocain superbement incarné par Ayoub Greta.

**Rien n'est à manquer dans cette programmation, qui propose un petit aperçu du bouillonnement culturel qui s'agite de part et d'autre de la Méditerranée et qu'on espère vous faire découvrir !**

**Mathilde Rouxel**

Directrice artistique du festival

# Pendant tout le festival

**Le festival complète et élargit sa proposition festivalière : une programmation pour toutes et tous, des débats, des rencontres avec des invités internationaux, un accompagnement à la création et à la diffusion d'œuvres cinématographiques en développement ou en format court (séjour d'immersion, concours de courts-métrages, rencontres professionnelles,...).**

## LE FFFA EN LIVRES

Dès le 15 novembre | Dans les médiathèques de Noisy-le-Sec et Romainville

La médiathèque Roger Gouhier (Noisy-le-Sec) et la médiathèque Romain-Rolland (Romainville) proposent une sélection d'ouvrages et de films thématiques sur la Palestine et les pays arabes.

## LE BLOG DU FFFA

Dès à présent | En ligne

Retrouvez en ligne des contenus exclusifs (articles, entretiens filmés par les participants du stage de découverte d'Étonnant Cinéma, fiches sur les réalisateurs,...) tout au long du festival sur un blog dédié : **le blog du FFFA** !



## LE SÉJOUR D'IMMERSION DE YAZAN TAISEER

Durant tout le festival

Pour la première fois, le Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec accueille le lauréat du pitch en développement, dans le cadre de son partenariat historique avec l'Institut français de Jordanie qui a décerné cette année un prix pour les pitches de films jordaniens en développement au Festival International du Premier Film d'Amman 2024. Ce séjour d'immersion, qui durera tout le long du festival dans les établissements de Noisy-le-Sec et en Île-de-France, proposera au lauréat Yazan

Taiseer primé pour son film *Searching for Fareed* une série de rencontres professionnelles pour soutenir le développement de son long métrage documentaire.

## DES SAVEURS ORIENTALES DANS LES ASSIETTES

Du 18 au 22 novembre | Dans les écoles maternelles et élémentaires et résidences seniors de Noisy-le-Sec et Bondy

Pour accompagner le festival, les cuisiniers du Siplarc\* prépareront des menus spécifiques aux saveurs orientales. Chaque jour, lors du déjeuner, des recettes issues des cultures culinaires du monde arabe seront proposées aux élèves des écoles élémentaires et maternelles noiséennes, mais aussi aux seniors de nos deux villes partenaires. Une occasion de faire (re)découvrir à tous les convives de nouvelles saveurs et d'enrichir leur palette gustative.

*\*Syndicat intercommunal de production et de livraison alimentaire de repas collectifs, le Siplarc prépare et livre 10 000 repas par jour aux enfants et aux seniors des villes de Noisy-le-Sec et de Bondy.*

## LE STAGE DE DÉCOUVERTE D'ÉTONNANT CINÉMA

En octobre et novembre

L'association Étonnant Cinéma accompagne un groupe d'allocataires du RSA dans la découverte des métiers du cinéma en participant aux activités du festival : visionnage de films, accueil des équipes des films, communication auprès des publics, réalisation d'interview de cinéastes, initiation à la prise de parole en public, participation à l'animation des événements hors-les-murs, programmation de courts-métrages en avant-séance... L'opportunité de vivre une expérience inoubliable et d'acquérir de nombreuses compétences tout en découvrant les coulisses d'un festival de cinéma.

*Une action soutenue par le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis*

# L'histoire moderne de Gaza en quelques dates

## 1917 : La prise de Gaza par les Britanniques

La conquête de Gaza par les Britanniques s'est déroulée en 1917 dans le cadre de la campagne du Sinaï et de la Palestine durant la Première Guerre mondiale. Les Britanniques occupent Gaza jusqu'à la fin du mandat en mai 1948.

## 1948 : La création de l'État d'Israël et ses conséquences

La création de l'État d'Israël en 1948 conduit plus de 200 000 Palestiniens à fuir la guerre et à se réfugier à Gaza, quadruplant la population de la zone. L'Égypte prend le contrôle du territoire, et le terme de "bande de Gaza" apparaît pour la première fois.

## 1967: La guerre des Six Jours et l'occupation israélienne

La guerre des Six Jours impose aux Gazaouis l'occupation israélienne de leur territoire. Cette occupation marque l'installation de la violence coloniale et la dégradation progressive des conditions de vie des habitants de la bande.

## 1987 : La première Intifada

La première Intifada désigne le soulèvement de la jeunesse gazaouie contre l'occupation israélienne. La révolte s'étend à l'ensemble des territoires occupés et dure jusqu'en 1993.

## 1993 : La signature des accords d'Oslo

À la suite de la signature des accords d'Oslo en 1993 entre Palestiniens et Israéliens, l'administration de la bande a été confiée à l'Autorité palestinienne, dirigée par Yasser Arafat.

## 2007 : L'élection du Hamas et le départ de l'Autorité palestinienne de la bande de Gaza

Mouvement issu des Frères musulmans égyptiens, le Hamas s'impose dans la bande de Gaza entre 1976 et 1981 en créant diverses institutions pour les habitants. Ils remportent les élections législatives de 2006, qui conduisent à de violents affrontements avec le parti nationaliste palestinien (Fatah) et prennent le contrôle de la bande en 2007, actant le départ de l'Autorité palestinienne.

## 2008 : Le blocus de Gaza et les opérations militaires israéliennes

L'élection du Hamas à la tête de la bande conduit au blocus égypto-israélien de Gaza, entraînant des coupures d'électricité et des pénuries de produits de première nécessité. Le blocus marque aussi l'accentuation des violences israéliennes contre les Gazaouis, notamment à travers trois guerres majeures présentées comme des opérations militaires : "Plomb durci" (2008-2009), "Pilier de défense" (2012) et "Bordure protectrice" (2014, voir film **Ambulance** de Mohamed Jabaly p.30).

## 2023 : Le début de la guerre "Israël-Hamas"

Le 7 octobre 2023, le Hamas lance une attaque surprise contre Israël depuis Gaza. 1200 personnes trouvent la mort et 250 sont prises en otage. La réponse israélienne provoque un déplacement massif de population et la mort de milliers de civils. Alertée en janvier 2024, la Cour Internationale de Justice a reconnu que les actions israéliennes à Gaza constituent plausiblement un génocide. À l'heure où sont écrites ces lignes, la guerre se poursuit et s'étend aujourd'hui au territoire libanais souverain.

# Une histoire du cinéma à Gaza

Gaza, sous l'influence de son voisin égyptien, a une longue histoire avec le cinéma. Les premières salles de projection ouvrent à Gaza dans les années **1930**, offrant aux spectateurs un large choix de films égyptiens, dont les mélodrames et les comédies musicales étaient très populaires dans tous les pays arabes.

L'essor créatif de Gaza en matière de production cinématographique est en revanche un peu plus tardif. L'évolution de la situation politique en Palestine a conduit des cinéastes à prendre leur caméra dans les années **1960 et 1970** pour documenter la lutte du peuple palestinien et créer des récits posant le problème de l'identité nationale et des conditions de vie subies. Dans les années **1980**, alors que les conflits se multipliaient et que la violence israélienne affectait de façon de plus en plus oppressive le quotidien des Gazaouis, les cinéastes ont poursuivi leur travail en dépit des difficultés et se sont emparés du cinéma comme moyen de résistance. En **1990**, le réalisateur né à Gaza Rashid Masharawi (**voir p.31**) fonde avec le cinéaste de Nazareth Hany Abu-Assad Ayloul Film Productions pour soutenir les productions cinématographiques en Palestine.

La signature des accords d'Oslo en **1993** amène un nouveau souffle d'espoir. La paix semble possible. Des festivals de cinéma, comme le Festival international du film de Palestine, sont organisés à Gaza, offrant aux cinéastes palestiniens une plateforme inédite. La bande voit émerger une nouvelle génération de cinéastes, mais permet aussi à des cinéastes déjà actifs depuis les années **1970** de poursuivre leur travail, comme dans le cas de Michel Khleifi qui nous livre **Contes des trois diamants** (**1994, voir p.27**), une ode

à la tendresse et à la résistance par le rêve. Des films comme **Chronique d'une disparition** d'Elia Suleiman (**1996**) font le tour des festivals internationaux, ouvrant d'autres imaginaires sur la Palestine pour les spectateurs du monde entier.

Le blocus transforme la vie des Gazaouis et impacte violemment la production cinématographique. Les films qui émergent malgré tout abordent les difficultés du quotidien sous occupation. **Gaza, A Love Story** de Mohammad Bakri est un exemple de cette vague de films produits dans les années **2000**.

Les années **2010** voient l'émergence de nouveaux talents. En **2013**, le court-métrage **Condom Lead** des frères Nasser, qui réalisent **Gaza mon amour** en **2020 (voir p.26)**, est le premier film palestinien à être montré en Compétition officielle au Festival de Cannes. Dans ces mêmes années, plusieurs programmes de formation au cinéma ont été mis en place, notamment à travers des institutions comme l'Institut du film de Gaza, qui propose un soutien à l'écriture.

Les images de cinéma sont importantes pour créer des imaginaires et générer de l'empathie. Devant le génocide en cours à Gaza, les cinéastes ne veulent pas rester silencieux. En coproduction avec Coorigines, la fondation de Rashid Masharawi tente en **2024** de répondre au manque de circulation des histoires civiles gazaouies en produisant une série de films réalisés par des cinéastes palestiniens toujours à Gaza après le **7 octobre**. Le résultat de ce projet multiforme a donné **From Ground Zero**, présenté le **23 novembre à 21h (p.31)**.

Au Trianon et Hors-les-murs

du 15 au 30 novembre

au cinéma le Trianon et à  
la Micro-Folie de Noisy-le-Sec

# Exposition « Rwama - mon enfance en Algérie »

de Salim Zerrouki

En contrepoint à la programmation cinéma, le Trianon et la Micro-Folie de Noisy-le-Sec invitent dans le cadre du FFFA l'auteur-illustrateur algérien Salim Zerrouki autour de la publication du premier tome de son roman graphique *Rwama* aux éditions Dargaud. Il y livre des souvenirs d'enfance et d'adolescence dans l'Algérie des années 1980 et 1990, dans un immeuble atypique, érigé pour accueillir les jeux méditerranéens de 1975, peuplé d'Algériens, de Russes, d'Allemands de l'Est, de Cubains, et surnommé "Rwama", littéralement "Les Français" en algérois ! Une œuvre intime et personnelle, dure et sensible, où il dresse un portrait politique et religieux d'une période méconnue et terrible de l'Algérie.

→ Entrée libre



**Salim Zerrouki** est un auteur-illustrateur algérien au style provocateur et à l'humour

dérangeant. Après la révolution tunisienne, et dans le but de contrer la montée de l'islam politique, il a donné vie à son premier blog de caricatures, intitulé *Yahia Boulahia*, où il mettait en scène un personnage salafiste délivrant des fatwas à tout va afin d'alerter les Tunisiens sur les dangers de l'islamisation de la société.

Au Trianon

vendredi 15 novembre à 19h

au cinéma le Trianon

## Vernissage de l'exposition

en présence de **Salim Zerrouki**

Assistez au vernissage de l'exposition au cinéma Le Trianon pour découvrir des planches de la bande dessinée *Rwama* de Salim Zerrouki et profitez d'une séance de dédicace en présence de l'auteur.

→ Entrée libre

À cette occasion, retrouvez la librairie Les Pipelettes de Romainville qui proposera un stand de vente de plusieurs bandes dessinées de Salim Zerrouki, dont *Rwama*.



à 14h30

## Réaliser une planche de BD

animé par **Salim Zerrouki**

Durée : 2h

A partir d'une histoire simple, vous vous initiez à la création d'une planche de BD avec l'auteur de **Rwama**. Une occasion unique d'entrer dans l'intimité de la création de Salim Zerrouki à travers cet atelier qui vous permettra de découvrir l'écriture de bande dessinée.

→ **A partir de 10 ans**  
**Atelier gratuit sur inscription :**  
[micro-folie@noisysec.fr](mailto:micro-folie@noisysec.fr)  
01 49 42 67 19

En partenariat avec l'Atelier des artistes en exil dans le cadre du festival Visions d'exil consacré à la censure

l'atelier des artistes en exil



à 17h

## Dessin en live et en musique

par **Salim Zerrouki**

Durée : 30 minutes

Assistez à la création de dessins en direct sur l'écran du musée numérique de la Micro-Folie par le bédéiste algérien Salim Zerrouki, sur une bande-son de son enfance en Algérie dans les années 90.

→ **Entrée libre**

## Jeu d'écoute musicale

Envie de tester vos connaissances des musiques arabes ? Curieux d'élargir votre répertoire musical et de découvrir de nouvelles sonorités ?

Rendez-vous **le samedi 23 novembre à 16h30** à la Micro-Folie de Noisy-le-Sec pour **participer à un blind test animé par Zebrook!**

**A GAGNER : 2 places pour le film de votre choix au cinéma le Trianon pendant la durée du festival**

→ **Entrée libre**

**ZEB  
ROCK**



# La Mère de tous les mensonges

de Asmae El Moudir

Maroc, Egypte, Qatar, Arabie Saoudite | 2023 | Documentaire | 1h37

✳ Primé dans la sélection Un Certain Regard du Festival de Cannes 2023 ✳

Comment raconter une histoire enfouie dans la mémoire familiale et emmêlée dans un tissu de mensonges ? Asmae El Moudir choisit une réponse originale, où la vérité advient grâce au détour de la fiction : ne pouvant s'appuyer sur aucune photo, elle reconstitue l'histoire familiale et un épisode tragique de l'Histoire marocaine, les émeutes du pain de 1981, au travers d'une maquette et de personnages miniaturisés.

*Le film met en scène un désastre que la cinéaste n'a pas connu, celui des émeutes de 1981 : la fiction dans le documentaire surgit comme un moyen de rappeler l'histoire de l'oubli et de populariser ce moment de révolte écrasé de l'histoire du Maroc.*



Après des études en réalisation de cinéma au Maroc, **Asmae El Moudir** étudie à La Fémis à Paris. Elle

réalise plusieurs courts-métrages. En 2023, son premier documentaire de création, **La Mère de tous les mensonges**, est sélectionné au Festival de Cannes où il remporte le Prix de la mise en scène d'un Certain Regard.

→ Séance gratuite sur réservation : 01 83 74 57 61



à 14h

## Bons baisers du bled

de **Linda Bendali**

France | 2021 | Documentaire | 54 min

Des années 1970 aux années 1990, l'été a été synonyme de "vacances au bled" pour la plupart des familles d'origine maghrébine. Tous les ans, des milliers de voitures chargées à bloc prenaient la route en direction du Maroc, de l'Algérie ou de la Tunisie. Pour les parents, ce retour aux sources était un moyen de connecter leurs enfants à la terre des origines. Pour les enfants, ce périple répondait à une quête identitaire nécessaire et salutaire.

*Film plein d'une nostalgie joyeuse qui rend hommage aux communautés maghrébines de France tout en mettant en lumière la rupture vécue par les jeunes entre le pays fantasmé et la réalité vécue du voyage.*



**Linda Bendali** est journaliste indépendante. Elle collabore à *Charlie Hebdo*, à *Sciences et Avenir*, au *Nouvel Observateur*, à *Challenges* et au *Canard enchaîné*.



à 15h

## Atelier montage Archives de vacances

Durée : 2h

À partir des films et des images collectés, les participants seront accompagnés dans le montage d'un seul film pour revisiter ces images de joie estivale et mettre en récit ces mémoires.

**Le film sera projeté le 24 novembre au cinéma Le Trianon, en avant-séance du spectacle *Maman* de la compagnie Au Son du Bendir (voir p.33).**

→ **Atelier gratuit sur réservation :**  
[cinema.trianon@est-ensemble.fr](mailto:cinema.trianon@est-ensemble.fr)  
**01 83 74 56 00**

AVANT-PREMIÈRE



# Les Tempêtes

de Dania Reymond-Boughenou

France, Belgique, Algérie | 2024 | Fiction | 1h20

Avec Camélia Jordana, Khaled Benaïssa, Shirine Boutella

## En présence de Dania Reymond-Boughenou, la réalisatrice

Dans une ville oubliée où s'abattent d'étranges tempêtes de poussière jaune, Nacer, un journaliste de 45 ans, couvre le phénomène pour son journal. Alors qu'il constate l'apparition d'événements surnaturels, Fajar, sa compagne de retour d'exil, s'installe chez lui. Quant à Yacine, son neveu médecin, il se met à entendre les morts. Face à des tempêtes de plus en plus menaçantes, Nacer va devoir dénouer un passé qui le hante.

*L'univers fantastique du film, mêlé au genre du film d'enquête, crée dans ce film une atmosphère envoûtante, porté par deux prodigieux acteurs.*



**Dania Reymond-Boughenou** est une cinéaste franco-algérienne, née à Alger en 1982. Sa famille

quitte le pays en 1994 pendant la décennie noire pour s'installer à Marseille. Diplômée des Beaux-Arts de Marseille et du Fresnoy Studio national des arts contemporains, elle a réalisé plusieurs courts et moyens-métrages. **Les Tempêtes** est son premier long-métrage de fiction.



# A Fidai Film

de Kamal Aljafari

Palestine, Allemagne, Qatar, Brésil, France | 2024 | Expérimental | 1h18

✳ Primé à Visions du Réel, FID Marseille ✳

**En présence de Raquel Schefer, chercheuse et programmatrice**

Lors de l'intervention militaire au Liban à l'été 1982, Tsahal confisque les archives du Centre de recherches palestinien de Beyrouth, comprenant une collection de photos et de films. Kamal Aljafari se réapproprie ces images encore conservées par l'armée et le ministère de la Défense israéliens, afin de conjurer la volonté d'effacement d'un peuple privé de sa mémoire visuelle.

*À partir d'images palestiniennes volées en 1982 et soigneusement répertoriées par l'armée israélienne, Kamal Aljafari pose une fois de plus une réflexion satyrique essentielle sur la place de l'image dans l'écriture de l'Histoire – et plus particulièrement dans l'écriture de l'histoire du peuple Palestinien.*



**Kamal Aljafari** est un artiste, réalisateur et producteur palestinien.

Son travail a été présenté dans des festivals de cinéma tels que la Berlinale, Locarno, la Vienne et Rotterdam, ainsi que dans des musées tels que le MoMA et la Tate Modern à New York.

→ **Séance gratuite sur réservation, dans la limite des places disponibles :**

[lagalerie@noisyselec.fr](mailto:lagalerie@noisyselec.fr)

01 49 42 67 17



## Voyage à Gaza

de Piero Usberti

France, Italie | 2024 | Documentaire | 1h07

✳ Mention spéciale du jury du Prix Cnap du film français au Cinéma du Réel 2024 ✳

### En présence de Piero Usberti, le réalisateur

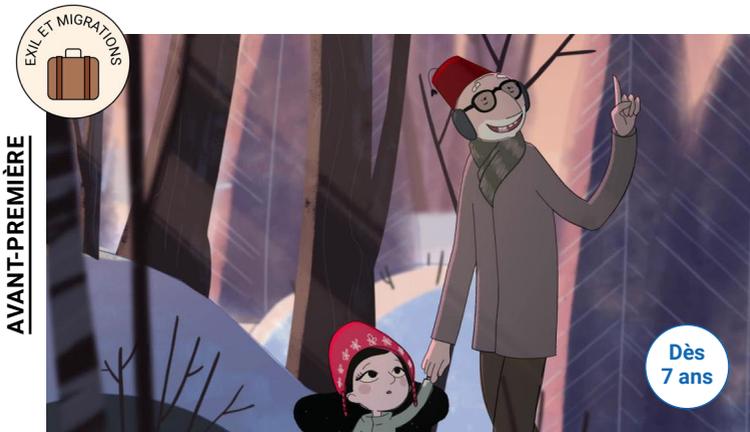
À Gaza, il faut arriver le soir au printemps, s'enfermer dans sa chambre et écouter les sons qui entrent par les fenêtres ouvertes... Nous sommes en 2018. J'ai 25 ans et je suis un voyageur étranger. Je rencontre de jeunes Palestiniens de mon âge.

*La vie à Gaza sous blocus, le désir de partir, la lutte par le savoir, l'engagement politique, la révolte. Piero Usberti rend compte de son voyage à Gaza et de ses découvertes et nous permet de rencontrer une jeunesse d'une vitalité époustouflante dans les lieux de leur vie et de leurs divertissements. Un film important dans ces heures sombres où tout part en fumée.*



Italo-français, **Piero Usberti** est né en 1992 à Poggibonsi (Italie). Après des études de

philosophie à l'université de Turin, il se tourne vers la réalisation. Il est aussi parfois comédien, notamment dans les films de son frère, Tommaso Usberti.



# Dounia, le grand pays blanc

de **André Kadi** et **Marya Zarif**

Canada, France | 2024 | Animation | 51 minutes

✦ Sélectionné à Mon Premier Festival 2024 ✦

Dounia, qui veut dire “monde” en arabe, est une petite fille syrienne, réfugiée avec ses grands-parents dans un village rural du Québec. Tout y est différent pour eux, la langue, la nourriture, les saisons... Très affectée par les traumatismes de la guerre, Dounia tente cependant d’apprivoiser sa nouvelle terre d’accueil et laisse battre son cœur... afin de guider les pas de son père depuis la Syrie jusqu’à elle.

*Sous forme de conte, à la fois symbolique et réaliste, ce film parle avec amour et fraternité des liens universels et secrets qui nous unissent à la terre.*



**Marya Zarif**, née en Syrie, est auteure, illustratrice et réalisatrice en cinéma

d’animation. En 2020, elle coréalise la websérie **Dounia** sur Télé-Québec, qui mène à la réalisation des films **Dounia et la princesse d’Alep** et **Dounia, le grand pays blanc**.



Arrivé au Canada en 2007, **André Kadi**, auteur de bande dessinée et musicien, devient directeur

artistique chez Frima et ouvre un studio d’animation 2D à Bordeaux en 2012. Il coréalise la série **Dounia** avec Marya Zarif pour le studio montréalais Tobo.

# Soirée d'ouverture

Animée par l'équipe du Bondy Blog et suivie d'un cocktail

AVANT-PREMIÈRE



## La Mer au loin

de Saïd Hamich Benlarbi

France, Maroc, Belgique | 2024 | Fiction | 1h57

Avec Ayoub Gretaï, Anna Mouglalis, Grégoire Colin, Omar Boulakirba, Rym Foggia

✱ Sélectionné à la Semaine de la Critique du festival de Cannes 2024 ✱



Séance précédée du court-métrage **Vibrations from Gaza** de Rehab Nazzal

Palestine | 2023 | Documentaire | 15 min

Nour, 27 ans, émigre illégalement à Marseille et vit de la petite délinquance avec des amis qui mènent des vies marginales et font la fête.

Suivant le parcours d'immigré de Nour, le film tente de capturer l'expérience de l'exil des Nord-africains en France dans les années 1980.

**Vibrations from Gaza** de Rehab Nazzal

Devant la caméra de Rehab Nazzal, les enfants sourds de Gaza racontent comment ils vivent les bombardements fréquents d'Israël.



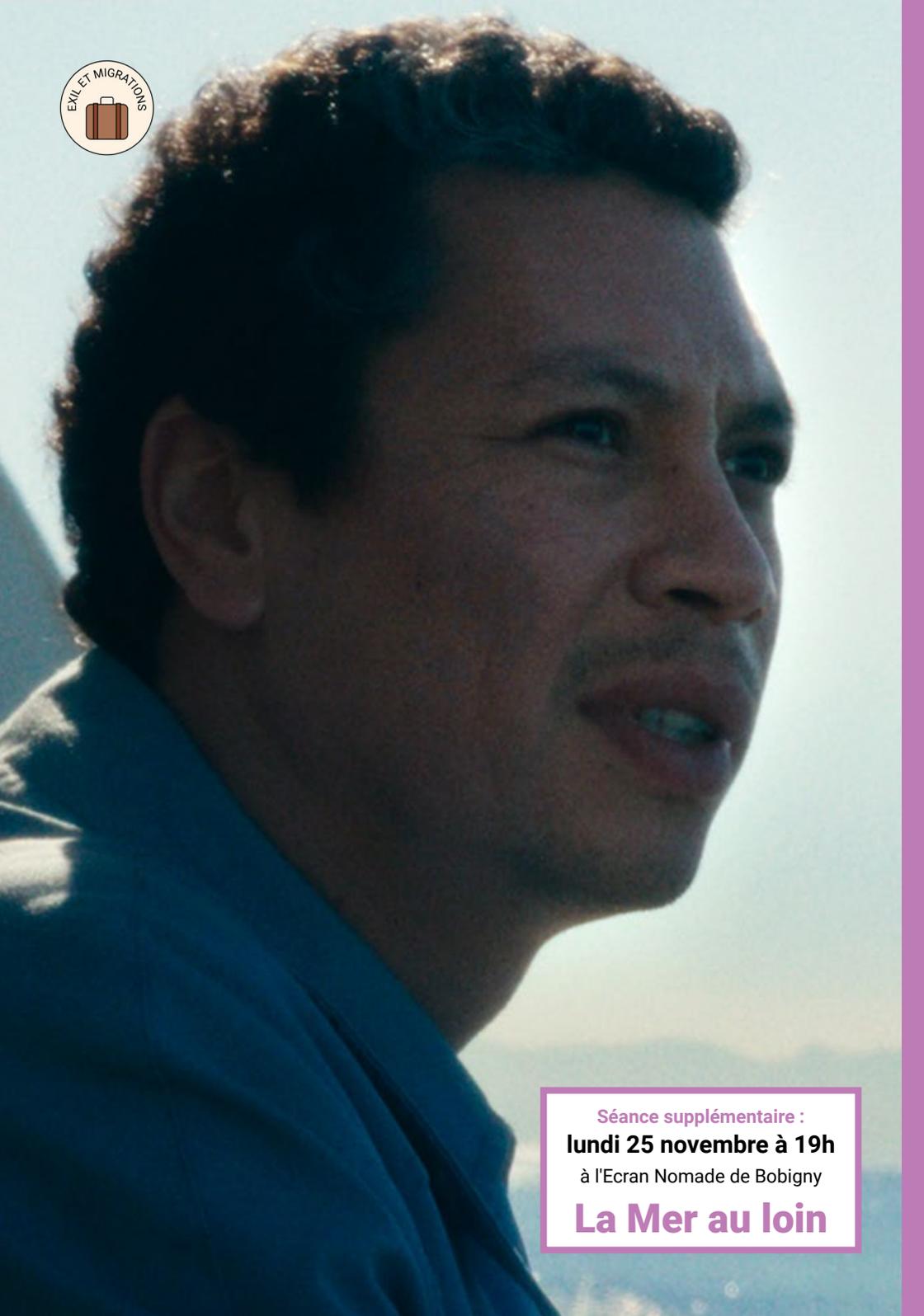
**Saïd Hamich Benlarbi** est né en 1986 à Fès et est un scénariste, réalisateur et producteur

marocain. Il est diplômé de la section production de la Fémis et a travaillé notamment avec Nabil Ayouch et Faouzi Bensaïdi.

→ Séance gratuite sur réservation obligatoire :  
[fffa@noisylesec.fr](mailto:fffa@noisylesec.fr)

En partenariat avec  
le Bondy Blog





Séance supplémentaire :  
**lundi 25 novembre à 19h**  
à l'Ecran Nomade de Bobigny

**La Mer au loin**



# Vous (les adolescents)

de Valérie Mréjen

Liban, France | 2024 | Documentaire | 50 min

En présence de Samir Ardjoum, critique de cinéma



Séance précédée du court-métrage Sukoun de Dina Naser

Jordanie, Egypte, Palestine | 2024 | Fiction | 19 min

Des adolescents libanais d'origines et de régions diverses s'expriment sur l'avenir, leurs désirs et leurs craintes, leurs modèles, leurs liens familiaux, la politique et leurs souvenirs.

*Alors que le Liban est aujourd'hui au cœur des tensions régionales, le film de Valérie Mréjen nous transporte dans le rêve banal et juste d'une génération d'adolescents libanais opprimés par la crise économique que le pays a subi et nous offre un film sincère et attachant.*

## Sukoun de Dina Naser

*Hind est une jeune athlète de karaté malentendante. Victime d'un comportement abusif au centre de formation, son monde se déforme.*



**Valérie Mréjen**, née en 1969 à Paris, est une romancière, plasticienne et vidéaste

française. Elle développe son travail à partir d'événements du quotidien, de détails cruels et burlesques de l'existence, de souvenirs, de lieux communs ou de malentendus.



# The Teacher

de Farah Nabulsi

Royaume-Uni, Qatar, Palestine | 2023 | Fiction | 1h55

Avec Saleh Bakri, Imogen Poots, Muhammad Abed Elrahman

✦ Sélectionné au festival international de Toronto, ✦  
primé au Red Sea International Film Festival

Un enseignant palestinien s'efforce de concilier son engagement risqué dans la résistance politique avec le soutien affectif qu'il apporte à l'un de ses élèves ainsi que le début d'une histoire avec une bénévole humanitaire.

*Ce drame social met en lumière la colonisation et la violence quotidienne subie par les Palestiniens de Cisjordanie. Un film porté par une équipe d'acteurs remarquables et d'une actualité permanente.*



**Farah Nabulsi** est une réalisatrice palestinienne britannique née, élevée et éduquée

au Royaume-Uni. Elle a quitté le monde de l'entreprise en 2016 pour commencer à travailler dans l'industrie cinématographique. **The Teacher** est son premier long-métrage.

En partenariat avec  
l'Association France-Palestine Solidarité,  
groupe local de Noisy-le-Sec





# Les Miennes

de Samira El Mouzghibati

Belgique, France | 2024 | Documentaire | 1h36

✧ Primé à Visions du Réel ✧

En présence de Nadia Meflah, critique de cinéma



Séance précédée du court-métrage *Palestine Island* de Nour Ben Salem et Julien Menanteau, sélectionné par les participants du stage de découverte d'Étonnant Cinéma (voir p.5)

France, Palestine | 2023 | Fiction | 23 min

Cadette d'une sororie de cinq, Samira convoque sa famille, caméra au poing, pour une rare réunion censée « nous aider, sans devoir passer par un psy ou un imam ». Sa mère reste muette. Ce n'est qu'arrivée dans son village natal qu'elle dévoile ses secrets, ses regrets, sa force – et que se dessine, entre amour et rejet, le lien et l'héritage bouleversant qui les unit.

*Documentaire intime au cœur d'une parole familiale, qui questionne différentes trajectoires de vies de femmes et différentes dynamiques familiales.*

***Palestine Island*** de Nour Ben Salem et Julien Menanteau  
Suite au malaise de son grand-père aveugle, Maha imagine un projet fou : lui faire croire que le mur de séparation est tombé et qu'un retour sur sa terre natale est possible.



**Samira El Mouzghibati** est une cinéaste belgo-marocaine basée à Bruxelles, diplômée de

l'Institut National des Arts du Spectacle (INSAS) montage/ scripte. **Les Miennes** est son premier long-métrage.

En partenariat avec le **Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient**



AVANT-PREMIÈRE



# Les Enfants rouges

de Lotfi Achour

Tunisie, France, Belgique, Pologne | 2024 | Fiction | 1h38

Avec Ali Hlali, Wided Dadebi, Yassine Samouni

✦ Présenté en sélection officielle au festival du Film de Locarno 2024 ✦

## En présence de Lotfi Achour, le réalisateur

Alors qu'ils font paître leur troupeau dans la montagne, deux adolescents sont attaqués par des djihadistes. Nizar, 16 ans, est tué tandis qu'Achraf, 14 ans, doit rapporter un message macabre à sa famille. Inspiré de faits réels, **Les Enfants rouges** est une plongée onirique dans la psyché blessée d'un enfant et son incroyable capacité à surmonter le trauma.

*La Tunisie est restée blessée par l'adhésion d'une partie de sa jeunesse à l'islamisme radical. Déplacer la violence à l'endroit intime du village permet à Lotfi Achour de mettre en lumière les valeurs et la solidarité d'une communauté devant faire face à la terreur.*



**Lotfi Achour** est un acteur, écrivain, producteur et metteur en scène de cinéma et

de théâtre tunisien. Il a écrit plus de 25 productions théâtrales et s'est formé à la réalisation de films documentaires aux ateliers Varan à Paris. **Les Enfants rouges** est son deuxième long-métrage.

# Films de genre franco-arabe : science-fiction et fantastique

Durée : 2h

## En présence du réalisateur Samir Ramdani

Le cinéma de genre, notamment la science-fiction et le fantastique, connaît un essor croissant dans le monde arabe ces dernières années. À rebours des drames sociaux qui occupent la plupart des productions cinématographiques des pays de la région, le surnaturel et la science-fiction émergent dans des contextes culturels locaux pour poser une réflexion politique critique contre la permanence des logiques coloniales et le despotisme des régimes politiques.

**Ces questions seront discutées à partir d'une sélection de courts-métrages suivie d'une discussion avec le réalisateur Samir Ramdani.**



## Nation Estate

de Larissa Sansour

Palestine | 2013 | Fiction | 9 min

Le film explore une solution verticale à la création d'un État palestinien. Les Palestiniens ont leur État sous la forme d'un seul gratte-ciel : le Nation Estate. Un gratte-ciel colossal abrite l'ensemble de la population palestinienne, qui mène enfin la grande vie.

## Mawtini

de Tabarak Allah Abbas

Suisse | 2024 | Animé | 12 min

Lorsque la guerre éclate à Bagdad au début des années 1990, Siham et Rakan décident de combattre les robots tueurs pour s'échapper de la ville et protéger l'avenir de leur nouvelle-née. Dans un univers magistralement inspiré des films d'animation japonais, Tabarak Allah Abbas donne vie à l'histoire de ses parents tout en rendant hommage à leur courage.



## Border

de **Khalifa Al-Thani**

Qatar | 2021 | Fiction | 12 min

Mohammed tente de franchir une frontière pour aller voir sa famille. Il se retrouve face à une société complexe, qui lui impose de nombreux obstacles.



## Leïla et les fantômes

de **Chiraz Chouchane**

France | 2023 | Fiction | 22 min

Bachir et Salomon, deux soldats de la Première Guerre mondiale, font surface en banlieue parisienne. Ils traversent routes et forêts jusqu'à retrouver une jeune femme, Leïla, l'arrière-petite-fille de Bachir. La jeune femme est sans-papiers et vit dans un garage. Les soldats fantômes viennent pour la sauver mais la mission s'avère plus compliquée que prévu.



## Daw

de **Samir Ramdani**

France | 2023 | Fiction | 28 min

Avec **Leyla Jawad, Sandy Lewis Godefroy**

✳ Sélectionné au FID Marseille 2023 ✳

[Séance suivie d'une présentation d'une capsule vidéo sur le film préparée par les participants du stage de découverte d'Étonnant Cinéma \(voir p.5\)](#)

Le 17 octobre 1961, au cœur de la guerre d'indépendance de l'Algérie, la police française tua une centaine de civils qui manifestaient pacifiquement dans les rues de Paris, en réaction au couvre-feu imposé à tous les citoyens arabes. Beaucoup furent jetés dans la Seine. Cette histoire se passe 60 ans plus tard.

*Polar, science-fiction, documentaire : **Daw** est un film de genre qui flirte avec les codes du blockbuster. À travers un mélange d'humour corrosif et de sérieux politique, Samir Ramdani s'attaque aux tabous et stéréotypes de la société française envers les Français d'origine algérienne tout en luttant contre l'oubli de l'histoire.*



**Samir Ramdani** est un réalisateur français d'origine algérienne, connu pour ses films qui mêlent des genres variés tels que la science-fiction, le fantastique et le cinéma d'horreur, tout en abordant des thèmes

politiques et sociaux. Il est diplômé des Beaux-Arts de Toulouse et a étudié au Bauhaus-Universität de Weimar.



PREMIÈRE FRANÇAISE



# Danse avec une balle

de Dhyaa Khaled Joda

Irak, Koweït, Belgique, Liban, Émirats Arabes Unis | 2021 |  
Documentaire | 57 min

En présence de Dhyaa Joda, le réalisateur



Séance précédée du court-métrage Chère N. de Chantal Partamian  
Liban | 2006 | Documentaire | 6 min

La réalisation de ce documentaire s'étend sur plus de dix ans et raconte les histoires liées de Dhyaa Joda, un cinéaste de 23 ans, et d'Anmar Taha, un danseur de 19 ans. En 2004, Anmar a été touché par une balle à Bagdad. Craignant pour sa vie, il a fui l'Irak en guerre - Dhyaa aussi. Au fil des années et dans plusieurs pays, le cinéaste a continué de documenter le parcours du danseur dans l'exil.

*Tourné sur dix ans, le film nous replonge dans les heures sombres de la guerre d'Irak et nous amène à suivre le parcours artistique de deux artistes en exil, Dhyaa Joda, le cinéaste, qui fait le portrait de son ami danseur Anmar Taha, offrant une réflexion optimiste et émancipatrice du déplacement.*



**Dhyaa Khaled Joda** est né en 1979 à Bagdad. Il a étudié le cinéma à l'université des

beaux-arts de Bagdad et a travaillé pour les chaînes de télévision Al Jazeera, Al Arabiya et Al-Hurra. Il a quitté Bagdad en novembre 2005 et vit actuellement en Belgique.

## Chère N. de Chantal Partamian

Chantal Partamian propose une lettre documentaire tournée au Liban à l'été 2006 pendant la guerre israélo-libanaise.

PREMIÈRE FRANÇAISE



# Rose Water

de **Mahmood Yahya Al-Shaikh**

Bahreïn | 2024 | Fiction | 1h25

Avec Maryam Zeman, Jamaan Al-Ruwaii, Yahya AbdulRasoul, Hussain Abdulali, Dana Al-Salem

✦ Sélectionné au Muscat International Film Festival (Oman) ✦

**En présence de Dana Al-Salem, actrice du film**



Séance précédée du court-métrage **UNDR** de Kamal Aljafari

Allemagne | 2024 | Expérimental | 15 min

Maryam a passé 40 ans de sa vie à élever ses enfants et à s'occuper de sa famille. Après la mort de son mari, Sheikh Jaafar, son ex-petit ami la demande en mariage et elle décide d'accepter.

*L'occasion est rare de voir des films du Bahreïn ! Ode anti-patriarcale ancrée dans les traditions et la culture d'une famille bahreïnienne contemporaine, le film pose un regard tendre sur des interactions familiales pourtant tendues par le rapport aux conventions.*

Ce film a été sous-titré en français par le FFFA.



**Mahmood Yahya Al-Shaikh**

est un réalisateur et cinéaste bahreïni, titulaire d'une licence

en multimédia de l'université de Bahreïn. **Rose Water** est son premier long-métrage.

**UNDR** de Kamal Aljafari

À l'aide d'images d'archives, le réalisateur palestinien construit avec UNDR un récit inquiétant d'incursion calculée.



## Gaza mon amour

de Arab et Tarzan Nasser

France, Allemagne, Portugal, Qatar, Palestine | 2020 | Fiction | 1h28

Avec Salim Daw, Hiam Abbass, Maisa Abd Elhadi

Issa, un pêcheur de soixante ans, est secrètement amoureux de Siham, une femme qui travaille comme couturière au marché. Il souhaite la demander en mariage. C'est alors qu'il découvre une statue antique du dieu Apollon dans son filet de pêche, qu'il décide de cacher chez lui. Quand les autorités locales apprennent l'existence de ce trésor embarrassant, les ennuis commencent pour Issa.

*L'histoire d'amour naissante entre deux sexagénaires permet d'aborder la situation difficile de Gaza avant le conflit en cours avec subtilité et tendresse.*



Les frères jumeaux **Tarzan et Arab Nasser** sont originaires de la bande de Gaza. Ils

sont nés en 1988, un an après la fermeture des derniers cinémas à Gaza. Ayant fait des études de beaux-arts à l'université al-Aqsa, ils ont développé leur passion pour la réalisation et ont réalisé plusieurs courts et longs-métrages. Ils vivent désormais à Marseille.



# Contes des trois diamants

de Michel Khleifi

Palestine, Belgique, Grande-Bretagne | 1994 | Fiction | 1h45

Avec Makram Khoury, Mohammad Bakri, Mohammad Nahhal

## En présence de Michel Khleifi, le réalisateur

Entre guerre et paix, sur la bande de Gaza, fable de deux enfants amoureux qui mèneront leur rêve jusqu'au bout.

*Le recours à la forme du conte permet à ce film émouvant et délicat de s'adresser à tous les publics : sur fond d'occupation, le film suit le parcours d'enfants qui évoluent dans leur propre imaginaire, à travers leur village et leur communauté. Un témoignage inoubliable du paysage urbain gazaoui au lendemain des accords d'Oslo.*



Né à Nazareth en 1950, **Michel Khleifi** est un réalisateur palestinien vivant en Belgique. Il est considéré comme le fondateur du cinéma palestinien contemporain et l'une de ses voix les plus originales.

En partenariat avec le Festival Ciné-Palestine et avec l'Association France-Palestine Solidarité, groupe local de Noisy-le-Sec





# Table-ronde : filmer (à) Gaza

Durée : 2h

Modérée par Sarra Gira du magazine *Orient XXI*

Le cinéma donne des couleurs et des formes aux imaginaires. Les films tournés à Gaza participent à la construction de récits alternatifs et participent à la construction d'une empathie collective. Des **Contes des trois diamants**, réalisé dans le sillage des accords d'Oslo, aux films produits par Rachid Masharawi et Laura Nikolov pour **From Ground Zero**, les guerres se sont succédées (**Ambulance**, Mohamad Jabaly, sur l'opération « Bordure protectrice » menée par Israël contre Gaza en 2014) et la vie a continué (**Gaza mon amour**, Arab et Tarzan Nasser, 2020). Cette table ronde a pour objectif de regarder les images faites ces vingt dernières années à Gaza, et de Gaza, comme témoignages d'une histoire qui s'efface, mais aussi comme traces de vie et de résistance à travers les guerres et les destructions.

Au temps long des images de cinéma, de fiction ou de documentaire, répondent aujourd'hui l'urgence de la documentation,

journalistique et citoyenne. Le montage d'archives internet postées en ligne depuis le 7 octobre et compilées par Aymeric Caron pour être diffusées à l'Assemblée nationale en mai dernier permettra de discuter de la portée et de l'avenir de ces témoignages essentiels, et de la manière dont il faut les diffuser.

**Participants : Michel Khleifi (réalisateur), Rashid Masharawi ou Laura Nikolov (réalisateur et productrice), Aymeric Caron (député), Maya Haj Hassan (programmatrice du Festival Ciné-Palestine), Piero Usberti (réalisateur, sous réserve).**

→ **Entrée libre**

En partenariat avec *Orient XXI*



ORIENTXXI



**Entre 14h et 20h, plusieurs acteurs et actrices associatifs seront présents pour ce temps fort sur Gaza :**

**L'Association France-Palestine Solidarité (AFPS)**

Le groupe local de Noisy-le-Sec de l'Association France-Palestine Solidarité sera également présent toute la journée pour informer, discuter, proposer des produits palestiniens à la vente et collecter des dons à destination d'associations d'aide aux déplacés palestiniens.

*Une boîte à dons sera mise à disposition dans le hall du Trianon. Les bénéficiaires seront reversés à des associations de soutien à la Palestine et au Liban.*

**Librairie des 2 Georges de Bondy**

Cette journée spéciale sera accompagnée par la librairie des 2 Georges de Bondy, qui tiendra des tables de livres dédiés à la Palestine : sciences sociales, romans, bandes dessinées, poésie...

**Découverte du dernier ouvrage de Salah Hamouri, *Prisonnier de Jérusalem. Un détenu politique en Palestine occupée***

Ce sera l'occasion d'accueillir l'avocat franco-palestinien **Salah Hamouri** pour une présentation de son ouvrage ***Prisonnier de Jérusalem. Un détenu politique en Palestine occupée*** sorti en 2023. L'auteur proposera une séance de dédicace à la suite de la table ronde.



# Ambulance

de Mohamed Jabaly

Palestine, Norvège | 2016 | Documentaire | 1h18

## En présence de Mohamed Jabaly, le réalisateur

Un récit brut, à la première personne, de la guerre de l'été 2014 à Gaza. Mohamed Jabaly, un jeune homme de Gaza City, rejoint une équipe d'ambulanciers à l'approche de la guerre, cherchant sa place dans un pays assiégé, où il semble parfois n'y avoir aucun avenir prévisible.

*Témoignage essentiel de la guerre conduite par Israël contre Gaza en 2014, **Ambulance** est un cri d'humanité dans la nuit. Suivant l'activité médicale affairée pour sauver les victimes des bombardements, le film fait désespérément l'écho à la déferlante de violence qui s'abat sur la bande depuis plus d'un an.*



**Mohamed Jabaly** est un cinéaste et artiste palestinien originaire de la ville de Gaza. Il est titulaire d'une

licence du Nordland Film & Art College, dans le Nord de la Norvège, et poursuit actuellement sa maîtrise à l'Académie nationale des arts d'Oslo. Après **Ambulance**, il réalise **Life is Beautiful** (2024) qui poursuit son parcours dans les festivals.



# From Ground Zero

supervisé par **Rashid Masharawi**, coordonné par **Laura Nikolov**

Palestine, France, Qatar, Jordanie | 2024 | Documentaire, fiction, animation, expérimental | 1h52

✳ Sélectionné pour représenter la Palestine aux Oscars 2025 ✳  
dans la catégorie long-métrage international

**En présence de Rashid Masharawi ou Laura Nikolov**

Le projet **Ground Zero** a été lancé par Rashid Masharawi, le réalisateur palestinien originaire de Gaza, durant la guerre lancée après les attaques du 7 octobre 2023. Ce projet a vu le jour en partant du constat que la parole des Gazaouis est difficilement audible. C'est ainsi qu'est née l'idée de composer un film avec une vingtaine de courtes histoires, de trois minutes en moyenne chacune, pour permettre la multiplicité des points de vue et illustrer la fertilité créative en empruntant à différents genres.

*Des images contemporaines de Gaza, des récits, des témoignages et des rêves : cette compilation de courts-métrages, éprouvante mais profondément nécessaire, est là pour nous aider à construire notre imaginaire et à susciter notre empathie. À ne pas manquer.*



**Rashid Masharawi**, cinéaste palestinien né à Gaza en 1962, vit à Ramallah où il a fondé en 1996 un centre dédié au cinéma local. Il est largement reconnu pour ses films et son engagement culturel.



**Laura Nikolov**, après des postes à l'Alliance française et divers festivals, elle produit activement des films à l'international avec sa société Coorigines.

En partenariat avec Tsedek!





# Spectacle : Maman

Compagnie Au Son du Bendir

Durée : 1h05



Spectacle précédé du film réalisé dans le cadre de l'atelier de montage Archives de vacances (voir p.11)

Le spectacle **Maman** alterne danses, musiques berbères, textes, photos, poésie et ombres chinoises. Questionnée par sa fille, une mère danse son histoire d'exil depuis sa terre berbère. Un hommage aux femmes, mères, grands-mères, femmes invisibilisées, filles héritières de l'immigration... Une ode à la liberté !

**Le spectacle est suivi d'un concert participatif : présentation et démonstrations par le musicien Saïd Akhelfi de ses différents instruments (flûte roseau, flûte à bec, ghaïta, bendir, cornemuse) fabriqués par ses soins. Il joue différents rythmes et livre diverses explications mais invite également le public de manière interactive à lui faire des propositions.**



Formée au conservatoire de danse de Bagnolet, **Nouara Immoûla** a un parcours de

danse plurielles. Parce-que ces danses sont peu représentées dans l'espace public, elle a fait le choix avec sa compagnie

**Au Son du Bendir** d'animer des ateliers de danses d'Afrique du nord intergénérationnels dans différentes structures d'Ile-de-France, en province et à l'étranger.

## Librairie Les Pipelettes de Romainville

Au cours de l'après-midi et de la soirée, retrouvez la librairie Les Pipelettes qui tiendra un stand de vente de romans graphiques et BD issus des pays arabes et de la diaspora !



# Transient Happiness

de Sina Muhammad

Irak | 2023 | Fiction | 1h06

En présence de Sina Muhammad, le réalisateur



Séance précédée du court-métrage Un film court sur des enfants  
de Ibrahim Handal

Palestine | 2023 | Fiction | 10 min

Dans un village isolé, la relation d'un couple âgé prend une tournure inattendue lorsque la femme tombe malade...

*Avec tendresse et humour, ce film raconte la vie quotidienne de deux êtres sous les bombes qui tombent sur les villages du Kurdistan irakien, et s'attarde sur la renaissance d'un amour dissipé.*

Un film court sur des enfants de Ibrahim Handal

*Quatre enfants du camp de réfugiés de Bethléem décident de se rendre à la mer pour la première fois de leur vie.*



Né en mars 1988 à Sulaymaniyah, au Kurdistan, **Sina Muhammad** est un auteur, poète et

réalisateur prolifique avec plus d'une décennie d'expérience dans la réalisation cinématographique, la publicité, la création de courts-métrages et le documentaire, notamment en collaboration avec la BBC et National Geographic.

# Compétition de courts-métrages

Durée approximative : 2h

## Venez voter pour votre film coup de cœur !

Les courts-métrages sélectionnés témoignent des liens entre les cultures arabes et française, par leur thème, la nature de la production et/ou du financement et la composition de l'équipe.

À l'issue de la projection des courts-métrages sélectionnés, le public est invité à voter pour son film préféré afin que soit attribué le Prix du public.

## 7 courts-métrages participent cette année à la compétition :

***Le Verre de Thé***  
Sara Bernanos

***Le Cinéma Massara***  
Stéphanie Amin

***D'Oran à Almería***  
Lina Saïdani

***BOUSSA***  
Azedine KASRI

***Generous bodies***  
Achref Toumi

***Me-Moire***  
Amel Zikikout

***3350 KM***  
Sara Kontar

## Remise des prix

Remise des prix du public, du jury, des lycéens et des jeunes ambassadeurs de Cinémas 93, à la suite de la projection des films sélectionnés.

Les prix du public, du jury et des lycéens seront dotés d'un chèque cadeau. Le prix des jeunes ambassadeurs de Cinémas 93 propose la promotion du film primé dans les cinémas du réseau Cinémas 93.

Le.a lauréat.e du prix du jury sera invité.e à présenter son court-métrage aux Rendez-vous franco-arabes d'Amman en 2025.

Le Prix des lycéens est décerné par les élèves du lycée Liberté de Romainville et du lycée Olympe de Gouges de Noisy-le-Sec.

**Le jury de l'édition 2024 est composé de :**  
Sam Leter (programmeur), Ghina Daou (actrice, réalisatrice) et Samir Ardjoum (critique de cinéma).

**Soirée modérée par Julia Wahl de Format Court.**

**Compétition précédée par la projection du film lauréat de la compétition des Rendez-Vous franco-arabes d'Amman : *Rolling d'Omar Al-Taïher*. En présence du réalisateur.**

→ Entrée libre

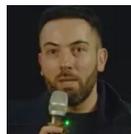


# The Last Sky

de **Nicholas Hanna**

Liban | 2024 | Documentaire | 53 min

Qu'est-ce qui se cache derrière la guerre d'Israël contre Gaza ? Pourquoi tant de Palestiniens soutiennent-ils la lutte armée ? Pourquoi Israël et le Hezbollah sont-ils au bord d'une guerre totale ? Dans ce premier documentaire percutant, l'avocat libano-australien Nicholas Hanna explore le contexte crucial du conflit israélo-palestinien, largement ignoré par les médias populaires en se concentrant sur le point de vue largement négligé des réfugiés palestiniens au Liban.



**Nicholas Hanna** est un avocat libano-australien allié de longue date des Palestiniens, dont

l'implication dans les campagnes et les activités de collecte de fonds a commencé il y a plus de 20 ans. **The Last Sky** est son premier film.

Film informatif et mobilisateur, **The Last Sky** est une introduction essentielle à la compréhension du conflit qui fait rage à Gaza, en Cisjordanie et au Liban aujourd'hui.

→ Séance à prix libre

Cette projection fera l'objet d'une collecte de fonds pour des associations choisies par le collectif Agir pour le Liban.





# Wardi

de Mats Grorud

Norvège, France, Suède | 2018 | Animation | 1h20

Avec les voix de : Ruba Blal, Makram Khoury, Yoav Sadian

✳ Prix du Jury au festival d'Annecy en 2018 ✳

Wardi, une jeune palestinienne de 11 ans, vit dans un camp de réfugiés au Liban. Elle hérite d'une clé de son grand-père, qui dit qu'elle ouvre la porte de leur ancienne maison en Palestine. Wardi entreprend un voyage à travers les histoires de sa famille pour comprendre son passé et trouver son avenir.

*Ce film d'animation sensible et poétique raconte l'histoire de la Palestine à travers les yeux d'une enfant. Mats Grorud a passé plusieurs années dans un camp de réfugiés palestiniens au Liban pour préparer ce projet, salué par la critique pour sa représentation nuancée de la mémoire collective palestinienne et son exploration du thème du déplacement à travers les générations.*



**Mats Grorud** est un réalisateur norvégien connu pour son travail sur des films d'animation et

des documentaires qui explorent des thèmes de migration, d'identité et de mémoire.



# Même si tu vas sur la lune

de **Laurent Rodriguez**

France | 2024 | Documentaire | 1h33

**En présence de Laurent Rodriguez, le réalisateur**

Sara, Hasan, Ghraith et Khairy ont une vingtaine d'années et sont étudiants à Paris. Arrivés de Syrie il y a six ans, ils ont le statut de réfugiés. Dans la maison de campagne de leur ami et professeur à l'Université Paris 1, Emmanuel, ils se souviennent de leur vie d'avant, du voyage et des débuts de leur nouvelle vie en France. Sont-ils toujours ceux qu'ils étaient en Syrie ou se sont-ils réinventés avec l'exil ?

*Optimiste et positif, ce film suit le parcours d'adaptation de quatre personnes à un nouvel univers - celui de la société française. Le film, où l'exil apparaît comme l'opportunité d'une transformation, par-delà la douleur de l'arrachement, offre une approche profondément humaniste à une situation présentée souvent sous son jour le plus sombre.*

→ **Séance gratuite**

→ **Renseignements : [institut-cultures-islam.org](http://institut-cultures-islam.org)**



Après des études de son, **Laurent Rodriguez** commence son parcours sur les tournages

de fictions et de documentaires comme ingénieur du son. Depuis une dizaine d'années, il se consacre à la réalisation. En 2016, il se lance dans l'écriture et la réalisation de son premier film documentaire **Même si tu vas sur la lune**.



# Concert de musique arabo-andalouse de l'ensemble des jeunes El-Mawsili

dirigé par **Mohammed Arbaoui dit Maoui**

Durée : 1h15

Depuis plus de 30 ans à Saint-Denis, l'école associative El Mawsili transmet et diffuse la musique classique arabo-andalouse. L'ensemble de jeunes El Mawsili encadré par « Maoui » proposera un concert mettant en valeur toute la richesse et la subtilité de cette musique orchestrale et chantée. Le concert sera précédé d'un bord plateau et d'une rencontre avec des élèves des conservatoires de Noisy-le-Sec et Bagnolet qui suivront un travail pédagogique avec « Maoui » tout au long de l'année.

→ **Entrée libre dans la limite des places disponibles**



# To A Land Unknown

de Mahdi Fleifel

Danemark, Palestine | 2024 | Documentaire | 1h30

Avec Mahmood Bakri, Aram Sabbagh, Mohammad Alsurafa

✳ Sélectionné à la Quinzaine des Cinéastes du Festival de Cannes ✳

Chatila et Reda sont deux cousins palestiniens réfugiés à Athènes. Ensemble, ils multiplient les combines pour rassembler une importante somme qui leur permettra d'acquérir de faux passeports, sésame vers l'Allemagne où ils rêvent de pouvoir enfin construire leur vie. Mais cette quête les pousse à franchir leurs limites, laissant derrière eux une part d'eux-mêmes dans l'espoir d'un avenir meilleur.

*À travers une exploration personnelle de l'exil, le film aborde les défis et les espoirs des jeunes Palestiniens qui fuient la vie dans les camps de réfugiés pour trouver un avenir meilleur en Europe. Le film est inspiré par des souvenirs d'enfance du réalisateur au Liban et incorpore des éléments autobiographiques ainsi que des récits fictifs basés sur ses expériences et celles des personnes qu'il a rencontrées au cours de sa vie.*



**Mahdi Fleifel** est un cinéaste palestino-danois né en 1983 dans un camp de réfugiés au Liban.

Il est le fils de réfugiés palestiniens, ce qui a profondément influencé son parcours artistique.



PREMIÈRE FRANÇAISE



# Derrière le soleil

de Dhia Jerbi

Tunisie, France | 2024 | Documentaire | 1h06

✳ Sélectionné à Visions du Réel ✳

## En présence de Dhia Jerbi, le réalisateur

Craignant de transmettre son bégaiement à son jeune enfant, Dhia, cinéaste tunisien exilé en France, cherche à comprendre les origines de ce « trouble ». Il retourne alors en visite chez ses proches en Tunisie, pays qu'il a quitté lors de la Révolution. Une quête sensible autour de la transmission d'un héritage culturel et politique au fil des générations.

*Entre Marseille et Tunis, Dhia Jerbi raconte l'inquiétude d'une génération - la sienne, celle qui est descendue dans la rue en 2011 pour un avenir meilleur. Heurté par les bégaiements de l'histoire, le réalisateur s'interroge sur ce qu'il doit transmettre à la nouvelle génération, celle de son fils - et pour savoir quoi raconter, il faut d'abord comprendre. Le film raconte cette quête.*



Réalisateur et producteur tunisien, cofondateur de Muja Films, **Dhia Jerbi** a étudié

le cinéma à l'ISAMM à Tunis et à l'école de documentaire de Lussas. **Derrière le soleil** est son premier long-métrage documentaire.

→ Séance gratuite

→ Renseignements : [institut-cultures-islam.org](http://institut-cultures-islam.org)



# The Roller, The Life, The Fight

de Elettra Bisogno et Hazem Alqaddi

Belgique | 2024 | Documentaire | 1h25

✱ Primé au Cinéma du Réel ✱

En présence de Elettra Bisogno et Hazem Alqaddi, les réalisateurs

Hazem arrive en Belgique après un voyage éprouvant depuis Gaza. À la même période, Elettra arrive à Bruxelles pour y étudier le film documentaire. Par les images de leur vie, nous sommes plongés dans les détails et les aventures de la rencontre de deux mondes. Confrontés à la rigidité de la procédure d'asile de Hazem, tous deux entament un exil, une migration intérieure pour se rejoindre là où les regards sont plus doux et justes.

*Ensemble unis face aux défis de la procédure d'asile : c'est l'histoire de ce film, qui met en lumière le contraste entre les parcours de vie des deux réalisateurs, et le rôle du cinéma comme outil de lutte et de solidarité.*

→ Séance gratuite

→ Renseignements : [institut-cultures-islam.org](http://institut-cultures-islam.org)



Née en Italie en 1993, **Elettra Bisogno** a fait des études de graphisme,

puis s'installe à Bruxelles où elle étudie le cinéma à la Kask School of Arts. Elle émerge en tant que documentariste avec deux courts-métrages : **Ultima Cassa** (2018) et **Old Child** (2020).



**Hazem Alqaddi** (1998) est palestinien, il est diplômé des écoles Unrwa à Rafah et arrive en

Belgique en 2018 pour une nouvelle vie en dehors d'une Palestine assiégée. Il découvre le cinéma lorsqu'il coréalise **Old Child** (2020).



## Spectacle Hend Elrawy, Mazalda et la Chorale Berbère de Bagnolet (premier plateau) & Nidhal Yahyaoui (deuxième plateau)

Durée : 2h30 (avec entracte)

Fêtons le partage de la musique et la rencontre des peuples ! En première partie, la chanteuse égyptienne Hend Elrawy et le quartet Mazalda proposent une approche exceptionnelle et sensible des différents courants de la culture égyptienne et invitent la chorale berbère de Bagnolet sur le plateau. En deuxième partie, le chanteur tunisien Nidhal Yahyaoui et ses musiciens renouent avec les chansons du

terroir fredonnées par les "Hattaya". Une composition électro enveloppante se mêle aux rythmes des instruments traditionnels.

→ Sur réservation (6€ à 17€) :  
[billetterie.theatre@noisyselec.fr](mailto:billetterie.theatre@noisyselec.fr)  
01 41 83 15 20  
[letheatredesbergeries.fr](http://letheatredesbergeries.fr) (billetterie en ligne)



## Atelier « Tricot d'âmes » avec l'artiste Maryam Samaan

Durée : 2h

Venez participer à l'œuvre collective de l'artiste syro-palestinienne Maryam Samaan **Tricot d'âmes**. Initié en 2015 auprès de la communauté syrienne en exil, enrichi par plus de 400 personnes, migrants ou non, de France et d'ailleurs, ce projet est un grand ouvrage collectif : chacun apporte un vêtement usagé personnel, le découpe en bandes, en fait une pelote et le coud dans l'œuvre commune. On tricote ensemble, on fait des nœuds, on en défait d'autres pour finalement se raconter à plusieurs mains. A travers le tricot, on fait des liens sociaux, interculturels, intergénérationnels, on noue le dialogue, et finalement, on tisse ensemble une part de l'âme de chacun.

*Il n'est pas nécessaire de savoir tricoter.*

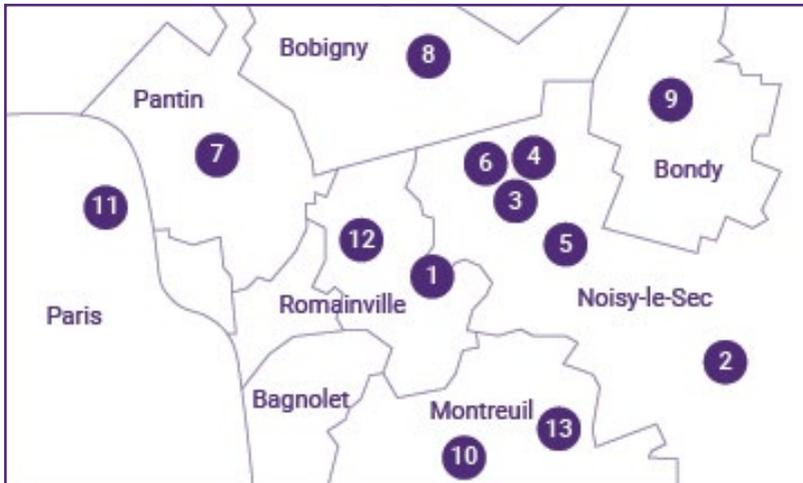
→ **Atelier gratuit sur réservation :**  
[micro-folie@noisyselec.fr](mailto:micro-folie@noisyselec.fr)  
01 49 42 67 19

# Programme

Vernissage de l'exposition <b>Rwama - mon enfance en Algérie</b>   En présence de <b>Salim Zerrouki</b>   p.8
Atelier "Réaliser une planche de BD" avec <b>Salim Zerrouki</b>   Micro-Folie de Noisy-le-Sec   p.9
Dessin en live et en musique par <b>Salim Zerrouki</b>   Micro-Folie de Noisy-le-Sec   p.9
<b>La Mère de tous les mensonges</b>   Médiathèque Roger Gouhier (Noisy-le-Sec)   p.10
<b>Bons Baisers du Bled</b>   Médiathèque Roger Gouhier   p.11
Atelier montage <b>Archives de vacances</b>   p.11
Avant-première   <b>Les Tempêtes</b>   Rencontre avec <b>Dania Reymond-Bouhenou</b>   Le Méliès (Montreuil)   p.12
<b>A Fidai Film</b>   Rencontre avec <b>Kamal Aljafari</b>   La Galerie (Noisy-le-Sec)   p.13
<b>Voyage à Gaza</b>   Rencontre avec <b>Piero Usberti</b>   Ciné 104 (Pantin)   p.14
<b>Avant-première</b>   <b>Dounia, le grand pays blanc</b>   Dès 7 ans   p.15
<b>SOIRÉE D'OUVERTURE</b>   Avant-première   <b>La Mer au loin</b>   p.16-17
<b>Vous (les adolescents)</b>   Rencontre avec <b>Samir Ardjoum</b>   p.18
<b>The Teacher</b>   Présentation par l'AFPS, groupe local de Noisy-le-Sec   p.19
<b>Les Miennes</b>   Rencontre avec <b>Nadia Meflah</b>   p.20
Avant-première   <b>Les Enfants rouges</b>   Rencontre avec <b>Lotfi Achour</b>   p.21
<b>Films de genre franco-arabe</b>   Rencontre avec <b>Samir Ramdani</b>   p.22-23
Première française   <b>Danse avec une balle</b>   Rencontre avec <b>Dhyaa Joda</b>   p.24
Première française   <b>Rose Water</b>   Rencontre avec <b>Dana Al-Salem</b>   p.25
<b>Gaza mon amour</b>   p.26
<b>Contes des 3 diamants</b>   Dès 10 ans   Rencontre avec <b>Michel Khleifi</b>   p.27
Table-ronde <b>Filmer (à) Gaza</b>   p.28-29
<b>Ambulance</b>   Rencontre avec <b>Mohamed Jabaly</b>   p.30
<b>From Ground Zero</b>   Rencontre avec <b>Rashid Masharawi</b> ou <b>Laura Nikolov</b>   p.31
Spectacle <b>Maman</b> de la <b>Cie Au Son du Bendir</b>   p.32
<b>Transient Happiness</b>   Rencontre avec <b>Sina Muhammad</b>   p.33
<b>Compétition de courts-métrages</b>   p. 34
Avant-première   <b>La Mer au loin</b>   Écran nomade (Bobigny)   p.16-17
Première française   <b>The Last Sky</b>   A.E.R.I (Montreuil)   p.35
<b>Wardi</b>   Dès 10 ans   Ciné Malraux (Bondy)   p.36
<b>Même si tu vas sur la lune</b>   Rencontre avec <b>Laurent Rodriguez</b>   Institut des Cultures d'Islam (Paris)   p.37
<b>Concert de musique arabo-andalouse d'El Mawsili</b>   Conservatoire Nadia et Lili Boulanger (Noisy-le-Sec)   p.38
Avant-première   <b>To A Land Unknown</b>   Ciné Malraux (Bondy)   p.39
Première française   <b>Derrière le soleil</b>   Rencontre avec <b>Dhia Jerbi</b>   Institut des Cultures d'Islam (Paris)   p.40
<b>The Roller, The Life, The Fight</b>   Rencontre avec <b>E. Bisogno</b> et <b>H. Alqaddi</b>   Institut des Cultures d'Islam (Paris)   p.41
Spectacle <b>Hend Elrawy, Mazalda et la chorale berbère de Bagnolet</b> , suivi de <b>Nidhal Yahyaoui</b>   Théâtre des Bergeries (Noisy-le-Sec)   p.42
Atelier « <b>Tricot d'âmes</b> » avec l'artiste <b>Maryam Samaan</b>   Dès 12 ans   Micro-Folie de Noisy-le-Sec   p.43

ve 15	sa 16	di 17	lu 18	ma 19	me 20	je 21	ve 22	sa 23	di 24	lu 25	ma 26	me 27	je 28	ve 29	sa 30
19h								FOCUS GAZA							
	14h30														
	17h														
	18h														
	14h														
	15h														
	18h														
			19h												
			20h15												
				14h30											
				19h											
					14h										
					15h45										
					18h										
					20h30										
						14h15									
						18h30									
						20h30									
							11h								
							14h								
							16h30								
							19h								
							21h								
								14h							
								16h							
								19h							
									19h						
										19h30					
											15h30				
											19h				
											20h				
											20h				
												19h			
													19h		
														20h30	
															14h30

# Les adresses du festival



## 1. Cinéma le Trianon

Place Carnot  
93230 Romainville

## 2. Micro-Folie de Noisy-le-Sec

53 rue de Merlan  
93130 Noisy-le-Sec

## 3. La Galerie, Centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec

1 rue Jean-Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec

## 4. Théâtre des Bergeries

5 rue Jean-Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec

## 5. Conservatoire Nadia et Lili Boulanger

41 rue Saint-Denis  
93130 Noisy-le-Sec

## 6. Médiathèque Roger Gouhier

3 rue Jean-Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec

## 7. Ciné 104

104 avenue Jean Lolive  
93500 Pantin

## 8. L'Écran Nomade

Bourse du Travail  
Place de la Libération  
93000 Bobigny

## 9. Ciné Malraux

25 cours de la République  
93140 Bondy

## 10. Cinéma le Méliès

12 place Jean Jaurès  
93100 Montreuil

## 11. Institut des Cultures d'Islam

56 rue Stephenson  
75018 Paris

## 12. Médiathèque Romain-Rolland

7 rue Albert Giry  
93230 Romainville

## 13. Espace A.e.r.i

57 Rue Etienne Marcel  
93100 Montreuil

# Nous remercions chaleureusement tous les partenaires qui nous font confiance et soutiennent le festival

## Les équipements culturels de la Ville de Noisy-le-Sec

La Galerie, centre d'art contemporain d'intérêt national, la Micro-Folie de Noisy-le-Sec, le Théâtre des Bergeries.

## L'établissement public territorial Est Ensemble et ses équipements

Les cinémas le Trianon (Romainville), Cin'Hoche (Bagnolet), Ciné 104 (Pantin), Ciné Malraux (Bondy), le Méliès (Montreuil), l'Écran Nomade (Bobigny), le Conservatoire Nadia et Lili Boulanger (Noisy-le-Sec), la médiathèque Roger Gouhier (Noisy-le-Sec) et la médiathèque Romain-Rolland (Romainville).

## Les partenaires institutionnels

Institut Français de Jordanie, Royal Film Commission de Jordanie, Ville d'Amman, Institut des Cultures d'Islam, lycée Liberté de Romainville, lycée Olympe de Gouges de Noisy-

le-Sec, Syndicat Intercommunal de Production et de Livraison Alimentaire de Repas Collectifs (SIPLARC).

## Les festivals

Africolor, Festival Ciné-Palestine, Festival du Film Libanais de France, PCMMO - Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient, Visions d'Exil.

## Les associations et autres acteurs

Collectif Agir pour le Liban, Etonnant Cinéma, Groupe local de Noisy-le-Sec de l'Association France-Palestine Solidarité (AFPS), Les 2 Georges, Les Pipelettes, Noisy Ensemble Solidaire, Tsedek!, Zebrook.

## Les partenaires média

Bondy Blog, Cult.news, Format court, Orient XXI, Seine-Saint-Denis Tourisme, TV5Monde.

---

**Édité par la Ville de Noisy-le-Sec**

**Imprimé par** : RAS

**Tirage** : 7500 exemplaires

**Directeur de la publication** : Olivier Sarraberyouse

**Ont participé** : les directions des Archives et des Affaires culturelles, de la Communication et des Relations publiques de la Ville de Noisy-le-Sec, le cinéma Le Trianon

**Directrice artistique du festival** :

Mathilde Rouxel

**Relations presse** : Géraldine Cance

**Conception graphique** : Aude Abou Nasr

## Cinéma le Trianon

2 place Carnot  
93230 Romainville

Accès bus : 105, 129, 318, 322

**NOUVEAU !**

Métro : ligne 11, station Romainville-Carnot

## Pour joindre l'équipe du FFFA

01 83 74 56 00

ffa@noisylesec.fr

## Resto'bar du Trianon

Ouvert du jeudi 20 novembre  
au dimanche 24 novembre inclus  
De 11h à 23h

## Infos & préventes

noisylesec.fr | cinematrianon.fr

 Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec

 festivalfrancoarabe\_noisylesec



INSTITUT  
FRANÇAIS  
JORDANIE



TV5  
MONDE

cult.  
news



FORMAT COURT

Retrouvez toute l'actualité de votre ville sur [noisylesec.fr](http://noisylesec.fr)

